



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
26 April 2006  
Russian  
Original: English

---

**Основная сессия 2006 года**

Женева, 3–28 июля 2006 года

Пункт 2 предварительной повестки дня\*

**Создание на национальном и международном  
уровнях условий, способствующих обеспечению  
полной и производительной занятости и  
достойной работы для всех, и влияние этого  
процесса на устойчивое развитие**

**Заявление, представленное Всемирным духовным  
университетом Брахма Кумарис, неправительственной  
организацией, имеющей консультативный статус  
при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

---

\* E/2006/100.

## **Заявление**

### **Достойный труд как главный источник силы и жизнеобеспечения**

*«Труд есть источник человеческого достоинства, стабильности в семье и мира во всем мире. Труд неразрывно связан с восприятием человека как личности; действительно, практически все духовные и религиозные традиции признают, что труд является источником человеческого достоинства». (Хуан Сомавиа, Генеральный директор МОТ)*

Мне доставляет удовольствие обсудить сегодня с вами такой важный вопрос, как философские и духовные аспекты достойного труда. Я остановлюсь на духовной составляющей достойного труда как источника силы и жизнеобеспечения, заострив внимание на следующих трех моментах: человеческое достоинство, достойные условия труда и осознание коллективного целого.

#### **Человеческое достоинство**

Чувство собственного достоинства является неотъемлемым качеством человеческой личности. Человек не может лишиться его, пока он уважает это качество в самом себе. Четкое понимание и осознание того, что достоинство является неотъемлемым качеством человеческой личности, способны вселить в нас силу и надежду и стать мощнейшим средством в устранении таких унижительных для человеческого достоинства явлений, как безработица, бедность и утрата свободы и возможностей.

В августе нынешнего 2005 года я посетил один из местных базаров в городе Гватемала, чтобы приобрести сувениры и другие небольшие подарки. Среди яркого разноцветья книжных обложек, сумок и ковров мое внимание вдруг неожиданно привлек к себе стенд, на котором были выставлены керамические изделия. Мне особенно понравились керамические вазы ручной работы. Я отобрал четыре вазы, и сопровождавшая меня моя знакомая гватемалка сказала: «Пусть это будет моим подарком тебе». Затем она повернулась к продавщице, молодой женщине примерно 18 лет, и спросила у нее, сколько стоят вазы. «60 кетсалов», — ответила молодая женщина. Моя знакомая сразу же начала торговаться с ней, говоря, что цена слишком высокая, и настаивая на уступке. Молодая женщина сказала: «Хорошо, пусть будет 55 кетсалов». На что моя знакомая ответила ей: «Эти вазы стоят не больше 40 кетсалов, мы просим продать их по этой цене». В этот момент мое внимание, полностью сосредоточенное на стенде с вазами, привлекло к себе выражение, появившееся на лице женщины, особенно в ее глазах. Продавщица твердо заявила, что она не может продать вазы дешевле, чем за 55 кетсалов, и стала объяснять нам, как много труда было вложено в эти вазы. Молодая женщина всячески старалась продемонстрировать нам ценность своих изделий. Она не собиралась идти на уступки. Но самым интересным было выражение ее глаз. Было очевидно, что, если она продаст вазы дешевле, чем за 55 кетсалов, она понесет не только денежные убытки. Торг, который происходил между ней и моей подругой, ей явно не нравился. Снижение цены на изделия, в которые она вложила столько творческого труда, означало для нее потерю уважения к самой себе. Наши взгляды встретились всего на несколько секунд, но и этого было достаточно, чтобы понять, что я должен с уважением отнестись к ее внутреннему человеческому достоинству

и заплатить запрошенную цену. Я сказал своей знакомой: «Заплати 55 кетсолов, как она просит». Может быть, потому что я участвовал в торге не один, у меня была возможность посмотреть на молодую женщину как бы со стороны. То, как она стояла, двигалась, говорила и смотрела, четко свидетельствовало о том, что у этой женщины было очень сильно развито чувство собственного достоинства, заложенное в ее духовных генах. С годами у этой молодой женщины с таким сильным чувством собственного достоинства могут развиваться черты характера, позволяющие ей не бояться риска, принимать решение в сложной ситуации и защищать человеческое достоинство других людей.

Мы должны регулярно напоминать себе о духовном принципе, в соответствии с которым чувство собственного достоинства и чувство уважения достоинства в других свойственны каждому человеку. Мы должны задавать себе вопрос, способствую ли я своими делами уважению достоинства других людей или, наоборот, подрываю такое уважение. Под человеческим достоинством понимается уважение достоинства в самом себе и в других людях. Оно неразрывно связано с такими присущими каждому человеку качествами, как миролюбие, радость, чистота помыслов и правдивость.

Глубокое осознание нами этого духовного принципа является мощной отправной точкой в углубление диалога о труде и в его переводе из плоскости неизбежно традиционных построений: работодатель/наемный работник, описание должностей/заработная плата и задачи/обязанности, в плоскость осознания того, что в действительности должно пониматься под трудом: творческий вклад, производительная занятость и рабочий коллектив, члены которого заботятся друг о друге и помогают друг другу.

#### **Достойные условия труда: безопасность, творчество и созидание**

Мир — это огромная сцена, где каждый играет свою неповторимую и особую роль. Безграничность мировой сцены открывает перед каждым возможность стремиться к духовному росту и одновременно использовать свой талант, опыт, знания и умения на благо всех людей. Согласно универсальной этике, в мире имеется достаточно ресурсов, чтобы прокормить, одеть и обеспечить жильем, а также работой всех людей. Мир труда является частью мировой сцены. В своей высшей форме мир труда представляет собой место, где внутренние духовные ценности пересекаются с основными материальными ценностями матери-природы.

В идеальном мире место работы — это пространство, где люди со всех секторов обмениваются мыслями о том, как расширить возможности, а также новыми планами и замыслами и свежими идеями. Речь идет о создании открытых пространств, позволяющих человеку быть самим собой. Это будут безопасные пространства, где каждый человек может открыто и без опасений выражать свои взгляды и мысли и предлагать новаторские идеи. Здесь будет цениться труд человека, а каждый человек — по своему труду. Они будут местом для размышлений, куда люди будут приходить спокойно и молча, признавая, что они являются частью единой системы, местом, где атмосфера будет формироваться за счет физического присутствия людей, получающих как духовное, так и материальное удовлетворение. Они будут местом, где представители разных слоев населения, конфессий и культур будут повышать свои знания.

Встречи, подобные нынешней, помогают нам выработать более четкое коллективное видение и абстрагиваться от разочарования, испытываемого нами по поводу условий труда, с которыми приходится мириться многим людям в мире, и сосредоточиться вместо этого на том, каким должно быть место работы, если посмотреть на трудящихся и на труд под более широким углом зрения. Рискую показаться наивным идеалистом, хочу рассказать о ряде экспериментов, которые сейчас проводятся в связи с созданием таких безопасных рабочих мест.

- Одним из них является крупное бразильское энергетическое предприятие, которое обслуживает Бразилию и Парагвай и которое построило на границе этих двух стран больницу, чтобы улучшить качество медицинского обслуживания живущего там коренного населения, часть которого работает в этой больнице.
- В качестве другого примера можно назвать кофеобжарочную компанию в Соединенных Штатах, в здании которой есть помещение для медитации и которая регулярно направляет своих работников в страны, где компания закупает кофе, для оказания помощи местным кофезаготовителям в повышении производительности их труда и создании кооперативов (Green Mountain Coffee Roasters).
- Индийская компания, производящая продовольственные и медицинские товары, которая проводит с сельскими женщинами в Индии работу, разъясняя им важное значение для здоровья пользования мылом и употребления в пищу йодизированной соли и обучая их торговле этими продуктами, что не только способствует формированию у них чувства гордости за заработанные своим трудом деньги, но и помогает улучшить санитарно-гигиеническое состояние в тех населенных пунктах, где жители хорошо знают, что мыло устраняет бактерии, а йод очень полезен для организма (Hindustan Lever).

Мы, конечно, знаем, что условия, в которых сегодня трудятся большинство людей, далеки от достойных и не способствуют стабильной и мирной жизни людей, которым приходится работать в таких условиях. Для трудовых отношений характерны гиперреакция и натянутость. На многих так называемых высокотехнологичных работах уровень стресса настолько велик, что люди постоянно испытывают сверхнагрузки, подвергаются риску заболевания сердечно-сосудистыми болезнями и психосоматическими расстройствами. Условия труда являются зеркалом, отражающим отношение к нему со стороны общества, которое часто оценивает не по достоинству результаты работы тружеников, подвергая их различным формам дискриминации по признаку расы, религии и пола.

### **Осознание коллективного целого**

К рассмотрению концепции достойного труда необходимо подходить с позиции осознания коллективного целого.

Если мы переориентируем наше сознание с восприятия физического и материального мира в сторону развития умения осязать трудно уловимую энергию, которая объединяет нас в духовной взаимосвязи, мы сумеем проследить все генеалогическое древо человечества. Как и любое другое дерево, древо че-

ловечества проросло из одного Семени, имя которому Бог. Из этого семени сформировались корни и ствол человеческой расы и ветви и листья всех многочисленных религиозных объединений, составляющие более крупное мировое древо человечества. Мы все связаны друг с другом невидимыми нитями мыслей, чувств, слов, действий и взаимоотношений. Представляется весьма заманчивым использовать такую метафору, как генеалогическое древо человечества в качестве платформы для достижения всех четырех целей обеспечения достойных условий труда. Этими четырьмя целями являются:

- полная занятость;
- права трудящихся;
- социальная защита; и
- социальный диалог.

Если мы сумеем устранить разделяющие нас границы, мы не только ощутим прочность наших связей, но и укрепим в себе веру в возможность осуществления реальных перемен. Это в свою очередь позволит нам либо рассмотреть проблему отсутствия достойных условий труда под углом зрения ее быстрого устранения, либо вскрыть основные источники этой проблемы. Рассматриваемые через призму генеалогического древа человечества фундаментальные решения потребуют от нас налаживания взаимодействия между различными группами, как если бы речь шла о различных членах одной семьи. Мы не будем заниматься поиском виновного, а постараемся понять, что мы, не желая того, создали проблему все вместе и поэтому должны сотрудничать друг с другом и постараться общими силами решить ее. Было бы в корне неправильным ограничиться лишь констатацией таких недостойных человека явлений, как торговля детьми в сексуальных целях, социальная изоляция и дискриминация и эксплуатация как кастовые, так и по признаку цвета кожи, религии и пола будь то на работе или в быту, поскольку мы все связаны друг с другом глубочайшими узами. С этими бесчеловечными действиями нельзя мириться, потому что в результате них одни люди унижают других людей, а значит унижается достоинство и всех нас и, следовательно, страдает все человечество.

Когда мы смотрим друг на друга под этим расширенным и общим углом зрения, перед нами возникнет совершенно иная картина. Мы видим не просто женщину, торгующую вазами; мы видим сестру или, может быть, отдаленную родственницу, вложившую свою душу в создание разноцветных ваз, изготовленных ее собственными руками, и у нас появляется желание заплатить справедливую и достойную цену за то душевное тепло, которое она предлагает нам вместе с этими вазами.

Обеспечение достойных условий труда для всех требует единого подхода, массовости, равенства и справедливости. От нас же требуются более энергичные усилия с целью сосредоточить наше внимание на самом источнике, т.е. на семени этого древа, и постараться отыскать новые направления и новые пути. Пока мы этого не сделаем, мы по-настоящему не выйдем на новый уровень осознания.

Данный документ был вынесен на рассмотрение участников совещания «за круглым столом» по теме «Философские и духовные аспекты достойного труда», организованного штаб-квартирой МОТ под эгидой Международного

института трудовых исследований (МИТИ) при участии Отдела внешних сношений и партнерства МОТ 16 ноября 2005 года. Представлен представителем Всемирного духовного университета Брахмы Кумарис при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке Гаятри Нараином.

Website for the Center for Business as an Agent of World Benefit  
[www.worldinquiry.org](http://www.worldinquiry.org)

---